

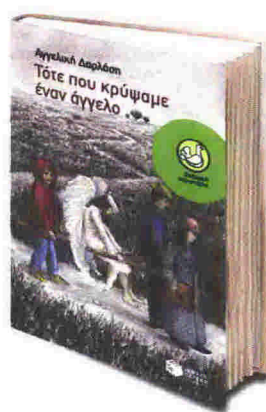
**δ:** για τα παιδιά

ΤΗΣ ΜΑΡΙΖΑΣ ΝΤΕΚΑΣΤΡΟ

## Το όνειρο και το συνειδητό

Αγγελική  
 Δαρλάση  
**Τότε που  
 κρύψαμε  
 έναν άγγελο**

Πατάκης, 2009  
 σελ. 232  
 € 10,90



Cate DiCamillo  
**Ο μάγος και  
 ο ελέφαντας**  
 Εικονογράφηση:  
**Yoko Tanaka**  
 Μετάφραση:  
**Μαρία  
 Αγγελίδου**

Μοντέρνοι  
 Καιροί, 2009  
 σελ. 176,  
 € 13,90



**Δ**υο γυναίκες συγγραφείς της ίδιας γενιάς, η Αγγελική Δαρλάση (1973) και η αμερικανίδα Cate DiCamillo (1964), έγραψαν την ίδια περίοδο μυθιστορήματα που μοιάζουν πάρα πολύ και ανήκουν στο λογοτεχνικό ρεύμα του μαγικού ρεαλισμού. Σ' αυτό το είδος όλα μπορούν να συμβούν γιατί ο κόσμος τους, λογοτεχνικός και πραγματικός μαζί, είναι γεμάτος μυστήρια που δεν μπορούμε να εξηγήσουμε ή να ελέγξουμε! *Τότε που κρύψαμε έναν άγγελο*: Σ' ένα περιβάλλον απόκοσμο, σ' έναν τόπο όπου οι άνθρωποι για να είναι μονιασμένοι πρέπει να είναι μακριά ο ένας από τον άλλο, η Ραλλού βρήκε κοντά στο σχολείο ένα παράξενο καταπονημένο πλάσμα, έναν άγγελο πεσμένο στη Γη. Πώς θα σώσουν τα παιδιά τον άγγελό τους; Και πώς θα τον δεχτεί η κοινότητα; Δυο κόσμοι συμπλέκονται. Από τη μια, τα παιδιά που κινούνται μεταξύ ονείρου και πραγματικότητας και με πείσμα ψάχνουν τη λύση. Αν και όχι εντελώς αθώα, προβάλλουν στην προσπάθειά τους όλα τις ηθικές αρετές

που θα θέλαμε να διαθέτουν: φιλία, επιμονή, καλοσύνη, αγάπη, έγνοια για τον διπλανό, πίστη στο σκοπό. Από την άλλη, οι ενήλικοι με τη στάση τους προς το πλάσμα εμφανίζουν όλη τη γκάμα των ανθρωπίνων τύπων και των δικών τους αξιών: την απατεωνιά, το χρήμα, την τάξη, αλλά και την τρυφερότητα και την ανιδιοτέλεια.

*Ο μάγος και ο ελέφαντας*: ο ορφανός Πίτερ, που ζει μια μίζερη ζωή υπό την προστασία ενός παλιού συμπολεμιστή του πατέρα του, κυνηγεί κι αυτός ένα όνειρο: να μάθει αν ζει η αδελφή του, δηλαδή την πολυπόθητη οικογένεια που του λείπει. Το αγόρι δίνει το μοναδικό κέρμα που του εμπιστεύτηκε για να αγοράσει φαγητό σε μια μάντισσα. «Θ' ακολουθήσεις τον ελέφαντα!» είπε εκείνη. Και, πραγματικά, ένας ελέφαντας φτάνει στην πόλη. Ο μικρός, αν και τυραννιέται με διλήμματα για το ποιος λει αλήθεια και ποιος όχι, ακολουθεί το μότο «ποτέ μη λες ποτέ», βρίσκει τον ελέφαντα και λύνει το γρίφο της ζωής του.

Οι συγγραφείς πλέκουν εξωπραγματικές καταστάσεις και τις τοποθετούν αβίαστα σε γνωστό περιβάλλον, σχολιάζοντας μέσω του φανταστικού απόψεις για τους ανθρώπους και την κοινωνία. Και στα δυο μυθιστορήματα το παράδοξο, ταιριασμένο με την πραγματικότητα, δημιουργεί οικείες εικόνες στον αναγνώστη, αφού όλα διαδραματίζονται στο δικό μας κόσμο: η αναζήτηση, η αγάπη, η ευθύνη των ενηλίκων προς τα παιδιά. Κινητήρια όμως δύναμη είναι η αναζήτηση κάτι φανταστικού και χειροπιαστού μαζί, της προσδοκίας. Με λίγα λόγια, οι περιπέτειες παιδιών κι αγγέλου, μάγου, ορφανού και ελέφαντα, μοιάζουν με παραμύθια γεμάτα ονειρικά στοιχεία αλλά και άμεσο ρεαλισμό, προεκτάσεις δηλαδή στον πραγματικό κόσμο, όπου όλα, ακόμα και η αθωότητα των παιδιών, τίθενται υπό αμφισβήτηση.

Οι ιστορίες τους θυμίζουν αυτά που διαβάζουμε στους λατινοαμερικάνους συγγραφείς και βλέπουμε στις ταινίες του Φεντερίκο Φελίνι. Το φανταστικό εισχωρεί σιγά-σιγά στην πραγματικότητα, η οποία πλουτίζεται με υλικά παρμένα από τους θρύλους και τα παραμύθια. Από μια άποψη, μέσω της λογοτεχνίας του μαγι-

κού ρεαλισμού ζούμε σαν σε όνειρο που έχει τις ρίζες του στο συνειδητό μας. ■

#### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Βραβευμένες και οι δύο: η Αγγελική Δαρλάση, Κρατικό Βραβείο Παιδικού Βιβλίου 2007 για το μυθιστόρημα *Ονειροφύλακες* (εκδ. Πατάκη). Η Cate DiCamillo βραβείο Newbery Medal 2004 για το βιβλίο της *Η ιστορία του Ντεσπερό* (εκδ. Μοντέρνοι Καιροί).
- *Τότε που κρύψαμε έναν άγγελο*: Ένα από τα θέματα του μυθιστορήματος είναι η σωτηρία της βιβλιοθήκης από τον καταστροφικό πόλεμο που ξέσπασε. Η ιδέα για μια βιβλιοθηκάρια η οποία προσπαθεί να σώσει τα βιβλία είναι ίδια με την εικονογραφημένη ιστορία της Jeanette Winter *Η βιβλιοθηκάρια της Βασόρας* (εκδ. Παπαδόπουλος, 2007)
- *Ο μάγος και ο ελέφαντας*: Η εικονογράφηση της Yoko Tanaka προϊδεάζει τον αναγνώστη για το περιεχόμενο του μυθιστορήματος. Ήδη από το εξώφυλλο αισθανόμαστε τη διαφάνεια και τη μαγεία που επιθυμεί να αποδώσει. Δυστυχώς εξαφανίστηκε ασπρόμαυρη στο εσωτερικό.
- Συγγραφείς λογοτεχνίας για παιδιά, όπως η **Φωτεινή Φραγκούλη**, ο **Χρήστος Μπουλώτης**, η **Φωτεινή Στεφανίδη**, είναι μερικοί απ' όσους γράφουν ιστορίες μαγικού ρεαλισμού για παιδιά.